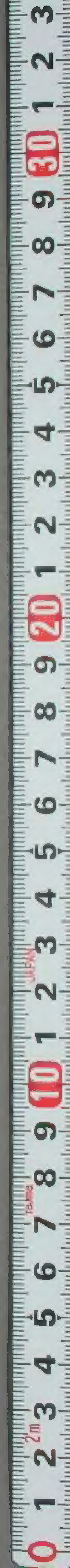


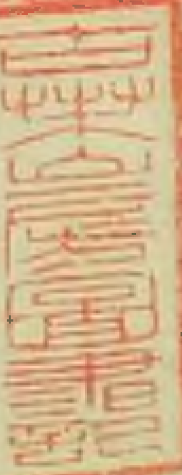

七





河州交野郡山上村
常稱寺恵[illegible]

翻譯名義集卷第七



姑蘇景德寺普潤大師　法雲　編



寺塔壇幢篇第五十九

裕師寺誥云寺是嗣十方一切衆僧修道境界
法爲待一切僧經遊來往受供處所無彼無此
無主無客僧理平等同護佛法故其中飲食衆
具悉是供十方九聖同有鳴鐘作法普集僧衆
同時共受與檀越作生福之田如法及時者皆
無遮礙是宜開廓遠意除蕩鄙懷不吝身財護
持正法西域記云諸僧伽藍頗極奇製隅樓四
起重閣三層榱梠棟梁奇形雕鏤户牖垣墻圖
畫衆彩梁僧傳云相傳外國國王嘗毀破諸寺
唯招提寺未及毀壞夜一白馬繞塔悲鳴即以
啓王王即停壞因改招提以爲白馬故諸寺立
名多取則焉僧史畧云鴻臚寺者本禮四夷遠
國之邸舍也尋令別擇洛陽西雍門外蓋一精
舍以白馬馱經來故用白馬爲題寺者釋名曰
嗣也治事者相嗣續於其內本是司名西僧乍
來權止公司移入別居不忘其本還標寺號準
天人陸玄暢云周穆王時文殊目連來化穆王
從之即列子所謂化人者是也化人示穆王高
四臺是迦葉佛說法處因造三會道場又云周
穆王身遊大夏佛告彼土有古塔可反禮事王
問何方答在鄗京之東南也又問周穆已後諸
王建置塔寺何爲此土文紀罕見答立塔爲於
前緣多是神靈所造人見者少故文字少傳楊
雄劉向尋於藏書往往見有佛經豈非秦前已
有經塔或名僧坊者別屋謂之坊也或名精舍
者釋迦譜云息心所栖故曰精舍靈裕寺誥曰
非麤暴者所居故云精舍藝文類云非由其舍
精妙良由精練行者所居也或名道場肇師云
修道之場隋煬帝勅天下寺院皆名道場止觀
云道場清淨境界治五住糠顯實相米或名蓮

社者社即立春秋後五戊日名社群農結會祭以祈穀白虎通曰王者所以有社何為天下求福報土非土不食土廣不可徧敬故封土以立社往生傳云東晉遠法師憩跡廬阜一百二十三人締結方外之遊於是相與而有蓮社之想焉今之以蓮社云云蓋其始也

刹摩正音掣多羅此云土田淨名略疏云萬境不同亦名為剎垂裕云蓋取莊嚴差別名之為剎此乃通指國土名剎又復伽藍號梵剎者如輔行云西域以柱表剎示所居處也梵語刺勃瑟胝此云竿即幡柱也長阿含云若沙門於此法中勤苦得一法者便當竪幡以告四遠今有少欲人又法華云表剎甚高廣此白塔婆高顯大為金地標表故以聚相表表金剎如法苑云阿育王取金華金幡懸諸剎上塔寺佉帛

羅摩埵此云院小院周

招提經音義云梵云招鬪提奢唐言四方僧物但筆者訛稱招提此翻別房施或云對面施或云梵言僧鬘此翻對面施音義云體境交現曰對鞠已惠他名施後魏大武始光元年造伽藍創立招提之名

僧祇此云四方僧物律鈔四種常住一常住常住謂衆僧廚庫寺舍衆具華果樹林田園僕畜等以體局當處不通餘界但得受用不通分賣故重言常住二十方常住如僧家供僧常食體通十方唯局本處此二名僧祇物三現前現前如亡五衆輕物也若此未羯磨從十方僧得罪若已羯磨望現前僧得罪此二名現前現前僧物

阿蘭若或名阿練若大論翻遠離處薩婆多論翻閑靜處天台云不作衆事名之為閑無憒閙故名之為靜或翻無諍謂所居不與世諍即離聚落五里處也肇云忿競生乎衆聚無諍出乎空閑故佛讚住於阿蘭若應師翻空寂苑師分三

類一達磨阿蘭若即華嚴之初謂說諸法本來湛寂無起作義二名摩登伽阿蘭若謂塚間處要去村落一俱盧舍大牛吼聲所不及處三名檀陀迦阿蘭若謂沙磧之處也磧遷歷切

僧伽藍譯爲衆園僧史畧云爲衆人園圃生植之所佛弟子則生殖道芽聖果也

那爛陀西域記曰唐云施無厭此伽藍南菴沒羅園中有池其龍名那爛陀旁建伽藍因取其稱從其實議是如來昔行菩薩道時爲大國王建都此地憐愍衆生好樂周給時美其德號施無厭大宋僧傳云那爛陀寺周圍四十八里九寺一門是九天王所造西域伽藍無如其廣矣

菴羅園闌義云菴羅是果樹之名其果似桃或云似柰此樹開華華生一女國人歎異以園封之園既屬女女人守護故言菴羅樹園宿善冥熏見佛歡喜以園奉佛佛即受之而爲所住

迦蘭陀善見律及經律異相云是山鼠之名也時毘舍離王入山於樹下眠有大毒虵欲出害王於此樹下有鼠下來鳴令王覺王感其恩將一村食供此山鼠乃號此村爲迦蘭陀而此村中有一長者居金錢四十億王即賜於長者之號由此村故所以名爲迦蘭陀長者也三藏傳云園主名迦蘭先以此園施諸外道後見佛又聞深法恨不以園得施如來時地神知其意爲現災怪怖諸外道逐之令出告曰長者欲以園施佛汝宜速去外道含怒而出長者歡喜建立精舍躬往請佛

林微尼或流弥尼或藍毘尼或嵐毘尼此云解脫處亦翻斷亦翻滅華嚴音義翻樂勝圓光由昔天女來故立此名新云藍[illegible]蜱挂尼此云盬即上古守園女名

秣蘇伐那西域記云唐言闇林千佛皆於此地集法佛滅三百年有

迦多衍那於此製發智論 **阿奢理貳** 西域記云唐言奇持 **鷄頭摩** 揀號釋鷄
園引智論云昔有野火燒林林中有雉入
水漬羽以救其焚纂要云即鷄頭摩寺 **窣堵**
波 西域記云浮圖又曰偷婆又曰私偷皺皆訛也此翻方墳亦翻圓塚亦翻高顯義翻靈廟
刹庿釋名云廟者皃也先祖形皃所在也又梵
名塔婆發軫曰說文元無此字徐鉉新加云西
國浮圖也言浮圖者此翻聚相戒壇圖經云原
夫塔字此方字書乃是物聲本非西土之號若
依梵本瘞翳佛骨所名曰塔婆後分經佛告阿
難佛般涅槃荼毗既訖一切四衆收取舍利置
七寶瓶當於拘尸那城內四衢道中起七寶塔
高十三層上有輪相云云辟支佛塔應十一層阿
羅漢塔成以四層亦以衆寶而嚴飾之其轉輪
王亦七寶成無復層級何以故未脫三界諸有

苦故十二因緣經八種塔並有露槃佛塔八重
菩薩七重辟支佛六重四果五重三果四二果
三初果二輪王一凡僧但蕉葉火珠而已△言
輪相者僧祇云佛造迦葉佛塔上施盤蓋長表
輪相經中多云相輪
以人仰望而瞻相也 **支提** 或名難提脂帝制底制多此翻可供養處
或䊊滅惡生善處雜心論云有舍利名塔無舍
利名支提文句云支提無骨身者也阿含明四
支徵謂佛生處得道處
轉法輪處入滅處也 **舍磨奢那** 此云家西域僧死埋骨地下上累甎石似窣堵波但形卑小 **健陀俱胝** 義淨云西方名佛堂爲徒陀俱胝此
云香室 **毗訶羅** 此云遊行處謂僧遊履處也 **曼荼邏** 力箇切此翻壇新云
正名曼荼羅言壇者鄭玄注禮云封土曰壇除
地曰墠[illegible]封者起土界也壇之言坦也坦明皃

也漢書音義云築土而高曰壇除地平坦曰場
國語云壇之所除地曰場除掃也周書曰爲三
壇同墠墠除地也說文云野土也爾雅云鹿之
所息謂之場詩云九月築場圃注云春夏爲圃
秋冬爲場場即平治土面於上治穀

脫闍 資中翻幢熏闍云闍視遮切有作都音引爾雅

云闍謂之臺而言脫者積土落也今所不取蓋是梵語故脫

拘吒迦 此云小舍

犍稚道具篇第六十

菩薩戒經云資生順道之具中阿含云所蓄物可資身進道者即是增長善法之具辨正論云沙門者行超俗表心遊塵外故應器非廊廟所陳染衣異朝宗之服北山錄云簠[illegible]簋[illegible]斺俎莊呂切豆制度文章爲禮之器升降上下周旋裼先的切襲立及切爲禮之文鐘鼓管磬羽籥下戚

△籥音藥先王制舞文以羽籥干戚籥如笛三孔而短干盾也戚斧也○爲樂之器屈伸俯仰綴兆舒疾爲樂之文置茲則禮樂廢矣繕寫續刻香臺訣机爲道德之器堯祖拜遠禪講齋戒爲道德之文弛茲則道德微矣

犍巨寒 **稚**音地 聲論翻爲磬亦翻鐘資持云若諸律論並作犍搥或作犍稚今須音搥爲地又羯磨疏中直云犍地未見稚字呼爲地也後世無知因茲一誤至於鈔文一宗祖教九犍搥字並改爲稚直呼爲地請尋古本及大藏經律考之方知其謬今須依律論并作犍搥全呼召時自從聲論增一云阿難升講堂擊犍稚者此是如來信鼓也五分云諸比丘布薩時不時集妨行道佛言當唱時至若打犍椎若打鼓吹螺使舊住沙弥淨人打不得多應打三通若唱二時至亦使沙弥淨人唱生處多不得偏闍應高處唱猶不無

集史相語知若無沙弥比丘亦得打事鈔云甚
尋常所行生推之始必漸發聲漸希漸大乃至
聲盡方打一通佛在世時但有三下故五分云
打三通也後因他請方有長打然欲初鳴時當
依經論建心標為必有感徵應至鐘所禮三寶
說具儀立念我鳴此鐘者為召十方僧衆有得
聞者並皆雲集共同和利又諸惡趣受苦衆生
令得停息故付法藏傳中罽膩吒王以大殺害
故死入千頭魚中劍輪繞身而轉隨斫隨生羅
漢為僧維那依時打鐘若聞鐘聲劍輪在空加
是因緣遣信白令長打使我苦息過七日已受
若即息江南上元縣一民時疾暴死心氣尚暖
凡三日復甦乃誤勾也自言至一殿庭間忽見
先主被五木縲械甚嚴民大駭竊問曰主何至
於斯邪主曰吾為宋齊丘所誤殺和州降者千
餘人以寃訴因此主問其民曰汝何至所邪其
民具道誤勾之事主聞其民却得生還喜且泣
曰吾仗汝歸語嗣君九寺觀鳴鐘當延之令永
吾受苦惟聞鐘則暫休或能為吾造一鐘尤善
民曰我下民耳無繇得見設見之胡以為驗主
沈慮曰吾在位嘗與于闐國交聘遺吾一玉瑞
天王吾愛之嘗置於髻受百官朝一日如廁忘
取之因感頭痛夢神謂我曰玉天王寘於佛塔
或佛體中則當愈吾因獨引一匠携於瓦棺寺
鑿佛左膝以藏之香泥自封無一人知者汝以
此事可驗民既還家不敢輙已遂乞見主具白
之果曰寘實何憑民具以玉天王之事陳之主
親詣瓦棺剖佛膝果得之感泣慟擗遂立造一
鐘於清涼寺鐫其上云薦烈祖孝高皇帝脫幽
出厄以王像建塔葬於蔣山今智興鳴鐘事出
法苑○增一云若打鐘時一切惡道諸苦並得
停止應法師準尼鈔云時至應臂吒揵椎應師

釋云梵語聲吒此云打梵語揵槌此云所打之木或檀或桐此無正翻彼無鐘磬故也音義指歸斥云秖如梵王鑄祇洹寺金鐘又迦葉結集槌𢮐凼切銅揵槌豈無鐘耶但天竺未知有磬五分律云隨有瓦木銅鐵鳴者皆名揵地又律中集僧有七種法一量影二破竹作聲三作煙四吹貝五打鼓六打揵槌七習諸大德布薩說戒時到事鈔明入堂法應在門外偏袒右肩斂手當心攝恭敬意擬堂內僧并同佛想緣覺羅漢想何以故三乘同法食故次欲入堂若門西坐者從戶外旁門西頰先舉左脚定心而入若出門者還從西頰先舉右脚而出若在門東坐者反上可知不得門內交過若欲坐時以衣自障勿露形醜須知五法一須慈敬重法尊人二應自卑下如拭塵巾三應知坐起俯仰得時四在彼僧中不為雜語五不可忍事應作默然九

徒衆威儀事在嚴整清潔軌行可觀則生世善心天龍叶贊華嚴云具足受持威儀教法是故能令僧寶不斷智論云佛法弟子同住和合一者賢聖說法二者賢聖默然準此處衆唯施二事不得雜說世論類於污家能說蝉叀又貴靜攝不在宣亂誦經說法必須知時成論云雖是法語說不應時名為綺語後脩住持願遵斯式

舍羅

四分此云籌五分籌極短並五指極長拳一肘極麁不過小指極細不得減著十誦云為擅越問僧不知數佛令行籌不知沙弥數行籌數之若人施布薩物沙弥亦得雖不往布薩羯磨處由受籌故四分為受供行籌通沙弥也若未受十戒亦得受籌以同受供故業疏三種行籌一顯露二覆藏覆以籌物三耳語難解總畔事鈔云今僧寺中有差僧次請而簡客者此僧次翻名越次也即令客僧應得不得主人他重隨同

情者多少通是一盗**隙棄羅**此云錫杖由振時作錫錫聲故十誦名聲杖錫杖經又名智杖亦名德杖彰智行功德故聖人之標幟賢士之明記道法之幢根本雜事云比丘乞食深入長者之家遂招譏謗比丘白佛佛云可作聲警覺彼即呵呵作聲喧閙復招譏毀佛制不聽遂拳打門家人怪問何故打破我門默爾無對佛言應作錫杖苾芻不解佛言杖頭安鐶圓如醆廄口安小鐶子搖動作聲而為警覺動可一二無入聞時即須行去五百問論持錫有多事能警惡蟲毒獸等義淨云錫杖都白三分上分是錫中木下或牙角也若二股六鐶是迦葉佛製若四股十二鐶是釋迦佛製齊綢禪師在懷州王屋山聞虎鬪以錫杖解之因成頌云本自不求名剛被名求我巖前解二虎障却第三果又鄧隱峯飛錫空中解於二陣**刺竭節**此云杖柳栗横擔不顧人直入千峰萬峯去**軍遲**此云瓶寄歸傳云軍持有二若甆瓦者是淨用若銅鐵者是觸用西域記云捃稚迦即澡也舊云軍持訛略也西域尼畜軍持僧畜澡灌謂雙口澡灌事鈔云應澡灌資持云謂一斗已下法**鉢里薩羅伐拏**此云濾水羅會正記云西方用上白氎東夏宜將密絹若是生絹小蟲直過可取熟絹四尺捉邊長挽兩頭刺著即是羅樣兩角施帶兩畔直恰鞊鑷也中安橫杖尺六兩邊繫柱下以盆承傾水時罐底須入羅內如其不爾蟲隨水落墮地蹋盆還不免殺僧祇蟲細者三重漉毘尼母應作二重漉水囊若猶有應作三重不得夾作恐中間有蟲難出當各作捲逐重覆却方護生也根本百一羯磨明五種水羅一方羅用絹三尺或二尺隨時大小作二法瓶陰陽瓶也三君

邏以絹繫口以繩懸沉於水中待滿引出四酌水羅五衣角羅但取密絹方一搭手或繫瓶口或安鉢中濾水用也

鉢塞莫

或云阿利吒迦二合此云數珠木槵子經云當貫木槵子百八箇常自隨身志心稱南無佛陀南無達摩南無僧伽乃過一子具如彼經

鉢多羅

此云應器發軫云應法之器也謂體色量三皆須應法體者大要有二泥及鐵也色者熏作黑赤色或孔雀咽色鴿色量者大受三斗小受斗半中品可知又翻為薄謂治厚物令薄而作此器南山云此姬周之斗也準唐斗上鉢一斗下鉢五升五分云佛自作鉢坯以為後式受一時準十誦云大德一心念我比丘某甲此鉢多羅應量受常用故若捨準衣律云七比丘持木鉢佛言不應持如是鉢此是外道法

鍵音虔**鎡**音咨

母論譯為淺鐵鉢經音疏云鉢中之小鉢今呼為鐼鍇子十誦律云鉢半大鍵鎡小鍵鎡四分律云鍵鎡入小鉢小鉢入次鉢次鉢入大鉢或作揵茨建鎡並梵音輕重

俱夜羅

此云隨鉢器法寶解云即匙筯鍵鎡等

浮囊

五分云自今聽諸比丘畜浮囊若羊皮若牛皮傳聞西域渡海之人多作鳥翎毛袋或齋戶半脬海船或失吹氣浮身也

沙門服相篇第六十一

大論云釋子受禁戒是其性剃髮割截染衣是其相道宗鈔云儀即沙門相也削髮壞衣是體即沙門用也無表戒法是常三衣者賢聖沙門之標幟四分三世如來並著如是衣大品明十二頭陀衣有二種一者納衣二者論釋云好又以納故四方追逐隨所中亦受人好衣則

生親著若不須著犢越則恨又好衣是不得道
者生貪著處好衣因緣招致賊難或至奪命有
如是等患故少弊納衣法二但三衣智論釋云
行者少欲知足衣趣蓋形不多不少故受三衣
白衣求樂故多畜種種衣或有外道苦行故裸
形無恥是故佛弟子捨二邊處中道北山云憍
除如弊服五錢須菩提華房百寶眼聖入也衡
糸終身一衲玄景每躡更衣偃高僧也克不克
在于我可不可震越應法師云此翻衣服應是
不不在乎物也卧具釋名曰服上曰衣衣
依也所以庇寒暑也傳云衣身之章也上曰衣
下曰裳白虎通曰衣者隱也裳者障也所以隱
形自障蔽也涅槃云袈裟具云迦羅沙曳此云
如世衣裳障覆形體不正色從色得名章
服儀云袈裟之目因於衣色如經中壞色衣也
會正云準此本是草名可染衣故將彼草目此

衣號十誦以為敷具謂同氈席之形四分以為
卧具謂同衾被之類薩婆多云卧具者三衣之
名大淨法門經云袈裟者晉名去穢大集名消
染服賢愚名出世服真諦雜記云袈裟是外國
三衣之名名含多義或名離塵服由斷六塵故
或名消瘦服由割煩惱故或名蓮華服服者離
著故或名間色服以三如法色所成故言三色
者律有三種壞色青黑木蘭青謂銅青黑謂雜
泥木蘭即樹皮也業疏云聽以刀截成沙門衣
不為怨賊所剝故章服儀云條堤之相事等田
畦如畦貯水而養嘉苗譬服此衣生功德也佛
令象此義不徒然五分云衣下數破當倒披之
在雨中行水入葉中應披之章服儀云比見
條葉不附正儀當馬齒鳥足縫之御須順左右
条開明孔不作即同衣緣酒山問比見西域僧
來多縫衣葉者何答此佛滅後將一百年北天

竺僧與外道同住外道嫉之竊以引刀內衣藥
中同往王所外道告王沙門釋子內藏利刀欲
將害王因告檢覆內此普誅一國比丘時有耶
舍阿羅漢令諸比丘權且縫合為絕命難此乃
彼方因事權制非佛所開故義淨云西國三衣
並皆刺合唯東夏開而不縫依律大衣限五日
成七條四日成五條二日成限日不成尼犯隨
比丘突吉羅業疏云若有衣不受持者突吉羅
下二衣自長者開將作從悲華經云佛於寶藏
佛前發願願成佛時袈裟有五功德一入我法
中犯重邪見等於一念中敬心尊重必於三乘
授記二天龍人鬼若能敬此袈裟少分即得三
來不退三若有鬼神諸人得袈裟乃至四寸飲
食充足四若眾生共相違背念袈裟力尋生慈
心五若持此少分恭敬尊重常得勝他瓔珞經
云若天龍八部鬭爭念此袈裟生慈悲心海龍
王經龍王白佛如此海中無數種龍有四金翅
常來食之願佛擁護令得安隱於是世尊脫身
皁衣告龍王汝取是衣分與諸龍皆令周徧於
中有值一縷之者金翅鳥王不能觸犯持禁戒
者所願必得搜玄引大集經王問比丘不能說遂
蓋隨助袈裟變白法滅盡經云沙門袈裟自然
變白應法師云韻作毠毟音
加沙葛洪字苑始改從衣

僧伽梨

西域記云
僧迦胝舊
訛云僧伽梨此云合又云重謂割之合成義淨
云僧迦胝唐言重複衣靈感傳云由轉法輪披
僧伽梨南山云此三衣名諸部無正翻今以義
譯大衣名雜碎衣以條數多故若從用為名則
日入王宮聚落時衣乞食說法時著薩婆多論
大衣分三品九條十一條十三條兩長一短名
下品十五條十七條十九條三長一短名中品
二十一條二十三條二十五條四長一短名上

品會正記問以長增而短少者宗踈云法服敬田爲利諸有表聖增而九減也業疏云今準卜誦加持應云大德一心念我比丘某甲是僧伽梨若干條衣受若干長若干短割截衣持三說會正記云如說大衣下二衣有長者開將作從縵受持應加云大德一心念我某甲比丘此安陀會二十五條衣受四長一短割截衣持△三說一僧祇云有緣須捨者具修威儀加法云○大德一心念我比丘某甲此僧伽梨是我三衣數先受持今捨衣一說如下二

鬱多羅僧

或都多羅僧此譯上著衣即七條也南山云七條名中價衣從用云入衆時衣禮誦齋講時著若受應加法云此鬱多羅僧七條衣受兩長一短割截衣持△三說如缺七條開將上下二衣作從加法上例

安陀會

或安恒羅婆沙此云中宿衣謂近身住也南山云五條名下衣從用云院內行道雜作衣若受應加法云此安陀會五條衣受一長一短割截衣持△三說如鉢五條開將上二衣作從五分云獨住比丘三衣中須有演易昔應具修威儀手執衣心生口言加法云云○菩薩經云五條名中著衣七條名上衣大衣名衆集時衣戒壇經云五條下衣斷貪身也七條中衣斷瞋口也大衣上衣斷癡心也華嚴云著袈裟者捨離三毒四分云懷抱於結使不應披袈裟

鉢吒

唐言縵條即是一幅氎無田相者三衣俱通縵也佛法至此一百八十七年出家未識割截衣著此衣

尼師壇

或尼師但那此名坐具或云隨坐衣業疏佛言爲身爲衣爲臥具故劇畜之長四廣三更增半襯手者著見云今於縷際外增之△迦留陀夷身大坐不容故加半襞○十誦云新者二重故者四重十誦云不應受單者離宿突吉羅戒壇

經云尼師壇如搭之有基也汝今受戒卽五
法身之基也良以五分由成而成若無坐具以
坐汝身則五分定慧無所從生天神黃瓊云坐具元
非初度五人及迦葉兄弟所制袈裟左臂坐具
在袈裟下云云後度諸衆徒侶漸多年少比丘儀
容端美入城乞食多爲女愛由是製衣角在左
肩後爲風飄聽以尼師壇鎭上後外道達摩多
閒比丘肩上片布持將何用答曰擬將坐之云云
達摩多云此衣旣爲可貴有大威靈豈得以所
坐之布而居其上云云比丘白佛由此佛製還以
衣角居于左臂坐具還在衣下但不得垂尖角
加衆鼻羊耳等相摩得勒伽云若離宿不須捨
業疏云受應加云大德一心念我比丘
某甲此尼師壇應量作今受持三說

僧祇支

或僧却崎西域記云唐言掩腋舊或名竭支正
名僧迦鵄此云覆膊衣用覆左肩右開左合並

道祖云魏時請僧於內自恣宮人見僧偏袒不
以爲善遂作此衣施僧因綴於左邊祇支上因
而受稱卽偏衫右邊今隱祇支名通號兩袖曰
偏衫今作時須開後縫截領以存元式故也

泥縛些那

桒或云泥代散那西域記唐言裙
箇舊曰涅槃僧訛也既無帶襻其將云云
服也集衣爲襵△二淡切廣雅襵襞也通俗文
曰便旋曰襵○束帶以絛襵則諸部各異色乃
黃赤不同釋名云裠
群也連接群幅也

舍勒

應法師譯云內衣也
半者言舍勒相短似
今短群也小衣論雖不
顯於相可類半泥洹也

迦絺那

明了論云爲存
略故但言迦提
此翻功德以坐夏有功五利賞德也西域記以
迦提翻昂星昂星直此月故律鈔引明了論翻
爲堅實能感實能感多衣衣無毀壞女又名難
活以貪人取活爲難捨少財入此衣功德勝如

以須弥大衣聚施也或云堅固又云舊覆古翻爲賞善罰惡衣賞前安居人後安居人不得也亦斷功德衣以僧衆同受此衣招五利功德律中受此衣故畜長財離衣宿背請別衆食食前食後至他家四分云安居竟應受功德衣則前安居人七月十六日受至十二月十五日捨四分云若得新衣若檀越施衣若糞掃衣△四分云糞掃者則非死人衣丶新物拱作淨若已浣浣已納作淨此月來不經宿不以邪命得應法四周有緣五條作十隔用袈裟色受捨應鳴鐘集僧羯磨具出自綠篇

憍奢耶 應法師翻蟲衣謂用野蚕絲綿作衣事鈔云即黑毛臥具寧音義云梵云高世耶譯云野蚕綿東天竺有國名烏陀類米欲蒸葉變爲蟲蟲則食米人取蒸以爲綿也如此絲綿者名摩訶跋多此言大衣衣甚貴即大價之衣感通傳云伏見內來梵僧咸著布氎具問荅云五天竺國無著蠶衣內此興念著則章服儀

屈眴 音舜此云大細布緝木綿華心織成其色青黑即達磨所傳袈裟

睒婆 上式染切此云木綿

劫波育 或言劫貝即木綿也正言迦波羅此樹華名也可以爲布高昌名氎罽賓南大者成樹已北形小狀如上蔡有殼剖以出華如柳絮可紉以爲布

迦隣陀衣 細錦衣也

兜羅綿 兜羅此云細香苑音義翻氷或云兜沙此云霜斯皆從色爲名或名妬羅綿妬羅樹名綿從樹生因而立稱如柳絮也亦翻楊華或稱兜羅毦毦者毛毳也熏聞云謂佛手柔輭加以合綫似此綿也

瞿修羅 此云圖像從其衣形而方名若著瞿修羅則不著僧迦鵄

尼衞 此云裏衣

欽跋羅 即毛

頭鳩羅 此云細布

鉢摩 此云麻衣

西域記云衣麻之類也麻形細荊芥華青色西域麻少多用草羊毛欽婆羅西域記云織細羊毛褐剌縭西域記云織野獸毛細輭可得緝績故以見珍而充服用垷那

波吒此云絹

俱蘇摩此云華

摩羅此云鬘苑師云切華通名俱蘇摩別有一華獨名俱蘇摩此云悅意其華大小如錢色甚鮮白衆多細葉圓集共成應法師云西域結鬘師多用蘇摩羅華行列結之以為條貫無問男女貴賤皆此莊嚴或首或身以為飾好正法念云生天華鬘在額

齋法四食篇六十二

佛地論云任持名食謂能任持色身令不斷壞長養善法身依食住命託食存流入五臟充浹四肢補氣益肌身心適悅△食有三德一輕二淨潔三如法味有六種謂苦酸甘辛鹹淡○楞嚴云如是世界十二類生本皆自全依四食住所謂段食觸食思食識食是故佛言一切衆生皆依食住釋迦曰段食者段謂形段以香味觸三塵為體入腹變壞資益諸根故名段食△或世經又翻段為細食觀浮人以飯麨豆肉等名爲段食按摩澡浴拭齊等名微細食古譯經律皆名摶食案文搏非禮云無摶食通俗文手團曰摶摶稟聞云其義則句加讀飲食不可讀故於是後譯皆云段食○言觸食者謂觸對取六識中相應觸對前境而生喜樂故名觸食△通慧云如男與女相對為觸觸非是身如世食名准僧祇見色愛著名食世界觸食義那伽非觸食何以觀蔓刹等終日不食而自飽非連世經云一切卵生得食故以觸為食然

疏云次嗳觸等亦名觸食○言思食者思謂意
思取第六識相應思於可意境生希望故△起
正經云思食者若有衆生意思與潤諸根增長
如魚鱉蛇蝦蟆伽羅瞿陀等及餘衆生以意思
潤益諸根壽命者此等用思爲食熏聞云相應
觸及相應思者皆心所遍行以中也沉疏云思
想飲食令人不死亦名思食○言識食者識即
第八識持之相由前三食勢分所資令其識增
勝能執持諸根大種故△起世經云識食也猶
如生及無邊識處天等皆用識持以爲其食○
若約三界辨之段食唯在欲界以色無色無香
味二塵餘之三食徧通三界△中陰但有三食
亦有段食如雜心論云如入中陰還食人中以
食香氣也但是陰麁故多藉段食中陰細故
藉三食耳○此即等供之法也
乃總叙四食也
僧跋云三鉢羅佉多藉訖不僧

跋梵摩難國王經云夫欲施食者皆當平等不
問大小於是佛令阿難臨食皆僧跋僧跋者衆
僧飯皆平等故莊嚴論明尸利毱多長者受外
道鬻以毒和食請佛及衆佛知令阿難唱僧跋
唱已方食唱已毒散事鈔云此僧食十方普同
彼取自分理應隨喜而人情局限用心不等或
有閑門限礙客僧者不亦違乎鳴鐘本意豈其
然哉出家捨著尤不應爾但以危脆之身不能
堅護正法浮假之命不肯遠通食違諸佛之
教損檀越之福傷一衆情塞十方僧路傳謬
後生所毀後之矣段前迷而術道不亦義哉△慳
食獨啖餓鬼之業○或問僧事有限外客無窮
以有限之食供無窮之僧事必不立答曰此乃
鄙俗之淺度瑣人之短懷豈謂清習之深識達
士之高見大四事之供養三寶之物猶田猶天地
之生長山海之受用何有盡哉故佛藏經云當

一心行道隨順法行勿念衣食所須[illegible]如來白
毫相中一分供諸一切出家弟子亦不能盡由
此言之勤修戒行至誠護法出道得利以消通
用寺寺開門處處同食必當供足別無乏少九
受食時應作五觀一計功多少量彼來處△[illegible]
論云復次思惟此食墾植耘除收[illegible][illegible]治舂磨
淘汰炊煮乃成用功甚重計一鉢之飯作夫流
汗集合量之食少汗多此食[illegible][illegible]身重辛苦如
是入口食之即成不淨更無所直宿昔之間變
為屎尿本是美味入[illegible][illegible]嗜變成不淨便穢不
欲見行者自思惟念此貪食我若貪著當隨惡
獄啖燒鐵丸從地獄出當作畜生牛羊騾驢償
其宿債或作猪狗常[illegible]養[illegible][illegible][illegible]食則生厭
想〇二忖己德行全缺多減三[illegible][illegible]顯道[illegible]道
三毒四正事良藥以療形苦五為成道業[illegible]
非意事鈔食不過三匙初匙斷一切惡中匙修

一切善後起度一切衆生增一云多食致苦
患少食氣力衰處中而食者如[illegible]無高下

道

沙他

此云齋日請御音辭云齋者齊也齊身
口業也齋者只是中道也[illegible]不得食者表
中道法界外更無別法也中前[illegible]喫而亦正中
此得[illegible]長前方便但似道之中得有證處故得
喫也亦是表中道法界外有法也同義引[illegible][illegible]
云齋之為言齊[illegible]齊[illegible][illegible]以[illegible]齊[illegible]也是故君
子非有大事也非有恭敬[illegible]則不[illegible]不齋則於
物無防也嗜欲無[illegible][illegible]及其將齋也防其邪物
訖其嗜欲耳[illegible]聽樂[illegible]今[illegible]氏以不[illegible]中[illegible][illegible]
亦取其[illegible]邪訖欲齊[illegible]齊[illegible]義也思[illegible][illegible][illegible]
瓶沙王問曰何故日中佛食菩之[illegible]應諸天食
日中三世佛食日西畜生[illegible]食日暮鬼神食[illegible]制
斷六趣[illegible]令同三世佛食故令約理[illegible]故入齋
者[illegible]是[illegible]道後不得食者[illegible]佛制中後不得[illegible]

也今衣初生初地圓器中道心外無法如中後
不食也中前得噉者佛制中前非正食皆得噉
之毘婆沙論云夫齋者以過中不食為體以八
事助成齋體共相支持名八支齋法報恩經云
以無煞身戒不名優婆塞亦名中間人智論問
曰何故六齋日受八戒修福德答是日惡鬼逐
人欲奪人命疾病凶衰令人不吉是故劫初聖
人教人持齋修善作福以避凶衰是時齋法不
受八戒直以一日不食為齋後佛出世教語之
言汝當一日一夜如諸佛持八戒不過食云云
是功德將人至涅槃如四天王經中佛言月六
齋日使者太子及四天王自下觀察衆生布施
持戒孝順父母少者便上忉利以啓帝釋諸天
心皆不悅說言阿脩羅種多諸天種減少若帝
若持戒孝順父母多者諸天帝釋心皆歡喜說
言增諸天衆減損阿脩羅云云又提謂經明八王

日何等為八王日謂立春春分立夏夏至立秋
秋分立冬冬至是謂八王日天地諸神陰陽交
代故名八王日

為鞞沙他

此云受齋又云增長謂受持
齋法增長善根南齊沈約守
伏文撰論云人所以不得道者由於心神皆惑
心神所以昏惑由於外物擾之擾之大者其事
有三一則榮名二則妖妍三則甘旨
肥濃榮名雖日用於心要無晷刻之累妖妍靡
曼方之已深甘旨肥濃為累甚切萬事云云皆
三者也校業耳聖人知不斷此三事故求道無
從可得不為之立法而使易從也若直言三事
感本旣宜禁絕而此三事是人情所感甚念累
所難遣雖有禁約之旨事難卒從譬於方舟濟
河豈不欲直至彼岸河流旣急會無直濟之理
不得不從邪流久而獲至非不願速事難故
也禁此三事宜有其端何則食之於人不可頓

息於其情性所累莫甚故以此晚食併置中前自中之後清虛無事因此無卑念慮得簡在始未專在久自習於是束八支紂以禁戒靡曼之欲無由得前榮名衆累稍從事遣故六往古諸佛過中不食蓋是遣累之基第適道之捷徑而戒者謂止於不食此乃迷於向方不知厥路者也處處經云佛言中後不食有五福一少婬二少睡三得一心四無有下風五身得安隱亦不作病四分戒云若比丘非時食波逸提

蒲闍尼 四分律云有五種蒲闍尼此云正謂麨飯乾飯魚肉也僧祇云時食謂時當食非時不得食多論云從旦至中其明轉盛名之爲時中後日沒名爲非時今言中食以天中日午時得食僧祇云午時日影過一髮一瞬即是非時宋文帝飯僧同衆御于地筵班食遲衆疑將旰不食帝曰始可中矣生公曰白日麗天天言始中何得非中遂取鉢便食衆從之齋大悅

佉闍尼 四分云五種佉闍尼此云不正食謂枝葉華果細末磨食

半者蒲善尼 寄歸傳云唐言五噉食謂飯餅麨等

半者珂但尼 此云五嚼食謂根莖葉華果等寄歸傳云若已食前五必不食後五若先食後五則前五隨意噉之今僧齋後不食果菜是

佉陀尼 實茶此云可食物

鉢和羅 應法師據自恣經云鉢和蘭亦梵語輕重耳此云自恣食應法師云盂蘭盆餅謂夏臘獻佛之將名佛臘食文西方以佛從天降下王宮之日供養佛食名餅臘食會正部云即自恣日食待佛比丘

分衛 善見論云此云乞食僧祇律云乞食分施僧尼衛護令修道業故云分衛是則論從梵語律譯華言兩說之詳應法師云訛略正言賓茶波多此云團墮言之鉢在

鉢中也或云濱茶夜此云團團者食團謂行乞
食也十二頭陀明常乞食大論釋三種食一受
請食二衆僧食三常乞食若前二食遮諸漏因
緣所以者何受請食者若得作是念我是福德
好人故得若不得則嫌恨請者彼為無所別識
不應請者請應請者請或自鄙薄懊惱自精
而生憂苦是貪愛法則能遮道衆僧食者入衆
中當隨衆法斷事料理僧事處分作使心亂
亂妨廢行道有如是等亂事於受常乞食法輔
行云諸律論中乞食之法不一處足為福他故
令至七家摩法師一云乞食有四意一為福利群
生二為折伏憍慢三為知身有苦四為除去滯
著寶雨經云乞食成就十法一為攝受有情
二為次第三為不疲厭四知足五為分布六為
不執嗜七為知量八為善品現前九為善根圓
滿十為離我執寶雲經明乞食四分一分奉同

梵行者一與窮乞人一與諸鬼神一分自食帖
行云昔有長者名曰鳩留不信因果與五百俱
行遠見叢樹想是居家到彼唯見樹神作禮已
說已飢渴神即舉手乃指自然出於飲食其美
難言食訖大哭神問其故荅曰有五百伴亦大
飢渴神令呼來如前與食衆人皆飽長者問曰
何因致荅曰我本迦葉佛時為貧於城門外
磨鏡每有沙門乞食常以此指示分衛處及佛
精舍如是非一壽終生此長者大悟日
飯八千僧淘米汁流出城外可以乘舩

怛鉢那

此云麨西慧指歸云謂將雜米麨碎蒸曝用論
二種散麨又將粳米蜜拌之或言糒糒與麨不同
後堂云糒是釜煮連釜硬乾飯也補篇云取乾
飯麨三遍磨飾作之稱為糒也孟子曰舜飯糗
茹菜糗長久
又乾飯屑也

迦師

後堂云唐言蕎麥慈和六北
人呼為鷲麥南人呼為雀麥

南泉抄以嵓変為大変十誦皆迦師修陀此澤
為小変飯事鈔錯変與迦師一物也云白
或云須陀此天食也　天台禪師觀心食法
既敷座坐已聽維那進止鳴聲從歛手供養一
體三寶徧十方施作佛事次出生飯稱施六道
即表六波羅蜜然後受此食夫食者衆生之外
命若不入觀即潤生死若能知入觀分別生死
有邊無邊不問分衛與清衆淨皆須作觀
之者自恐此身自舊食皆無明煩惱潤益生
死今之所食皆是戲若想於舊食從毛孔次第
而出食既出已心路即開食今新食照諸明滅
成於般若故淨名云於食等者於法亦等是為
明證△大品經云一切法趣味是趣不過味尚
不可得云何當有趣非趣所言一切法趣味者
味中是食此食即是不思議法界中含受一
切法食若是有一切法皆有食若是無一切法
皆無今食不可思議故尚不見是有云何當有
趣尚不見是無云何當有非趣若觀食不見趣
非趣即是中道三昧名眞法喜禪悅之食而能
通達趣非趣故即雙照二諦得二諦三昧法喜
禪悅之食是名食等○以此食故成般若食能
養法身法身得立即得解脫是為三德照此食
者非新非故而有舊食之故而有新食之新是
名為假求故不得求新不得畢竟空寂名之為
空觀食皆自那可食為新説無新食用可得食
者而觀不離舊食養身而前食重益肉緣和合不
可前後分別名之為中只中即假空只空即中
假只假即空中不可思議名為中道又淨名云
非有煩惱非離煩惱非入定意非起定意是名
食法也△什曰一揣食二願食如見沙囊命不
絶ヒ三業食如地獄無食而活
四識食無色衆生識想相續也

篇聚名報篇第六十三

僧祇明五篇一波羅夷二僧殘三波逸提四提舍尼五突吉羅四分明六聚開第三偷蘭遮與第七聚開第七惡說今依事鈔列於六聚并無正譯但用義翻

一波羅夷 僧祇義當極惡三意釋之一者退沒由犯此戒道果無分故二者不共住非但失道而已不得於說戒羯磨二種僧中共住故三者墮落捨此身已墮在阿鼻地獄故四分云譬如斷人頭不可復起若犯此法不復成比丘故偈云諸作惡行者猶如彼死屍眾所不容受以此當持戒自古從眾法隨分義譯名棄目連問罪報經云犯波羅夷罪如他化自在天壽十六千歲墮泥犁中於人間數九百二十一億六十千歲此墮燄熱地獄以人間一千六百年為他化天一晝夜

二僧伽婆尸沙 善見云僧伽者為僧婆者為初謂僧前與覆藏羯磨也言尸沙者云殘謂末後與出罪羯磨也若犯此罪僧作法除故從境為名毘尼母云僧殘者如人為他所斫殘有咽喉故名為殘理須早救僧伽婆尸沙罪如不憍天壽八千歲於人間數二百三十億四十千歲此墮大大叫地獄人間八百年為天一日夜

摩那埵 論云秦言意喜前雖自意歡喜亦生慚愧亦使眾僧歡喜

阿浮訶那 善見翻為喚入眾羯磨或名拔除罪根母論云清淨戒生得淨解脫

三偷蘭遮 善見云偷蘭名大遮言障善道後墮惡道體是鄙穢從不善體以立名者由能成初二兩篇之罪故出明了論解偷蘭為麤遮耶為過麤有二種一是重罪方便二能斷善根所言過者不依佛所立戒而行故言過也偷蘭遮罪如兜率天壽四

千歲於人間數五十億六十千歲此墮

哼吽地獄人間四百年爲天一晝夜

四波逸提義翻爲墮十誦云墮在燒煮覆障地獄八熱通爲燒煮八寒黑暗等通爲覆障波逸提罪一

如夜摩天壽二千歲於人間數二十一億四十千歲此墮衆合地獄人間二百年爲天一晝夜

尼薩耆出要律儀舊翻捨墮聲論尼翻爲盡薩耆爲捨四分僧有百二十種分取三十因則事生犯貪慢心強制捨入僧故名尼薩耆者也

五波羅提提舍尼義翻向彼悔從對治境以立名僧祇云此罪應發露也提舍尼罪如三十三天壽命千歲於人間數三億六千歲此墮黑繩地獄人間一百年爲天一晝夜

六突吉羅善見云突者惡也吉羅者作也聲論正音突吉栗多四分律本云式叉迦羅尼義翻應當學胡國訛云尸叉罽賴尼胡僧翻守戒也此罪微細持之極難故隨學隨守以立名十誦云天眼見犯罪比丘如駛雨下豈非專護在心乃名守戒也七聚之中分此一部以爲二聚身名惡作口名惡說多論問何此獨名應當學答餘戒易持罪重此戒難持易犯常須念學故不列罪名但言應當學犯突吉羅衆學戒罪如四天王壽五百歲墮泥犁中於人間數九百千歲此墮等活地獄人間五十年下天一晝夜俱舍頌云等活等上六如次以欲天壽爲一晝夜壽量亦同彼極熱中半劫無間中劫全傍生極一中鬼日月五百頞部陀壽量如一婆訶麻百年除一盡後後倍二十

統論二諦篇第六十四

教傳東土陳翻法本西域西所頌當聞一含以寺根故沿流而究源辨佛陀僧伽之號解菩提般若

之名隨機之語雖曰無邊旨歸之意唯詮二諦
今就集末略開七門 一原宗 二釋名
三辨義 四示體 五釋相 六境智 七勸
誡 一原宗者中觀論云諸佛依二諦為衆生
說法一以世俗諦二第一義諦良以佛之說法
語不徒然凡所立言咸詮實理故聞法者悉有
所證以依二諦為機說故 大論云有二種衆
生一者知諸法假名二者著名字為著名字衆
生故說無相為知諸法假名衆生故說世諦是
以世俗顯緣起之事諸法以歷然故佛事門中不
捨一法勸臣以忠勸子以孝勸國以治勸家以
和弘菩示天堂之樂懲非顯地獄之苦此依俗
諦也眞諦彰本寂之理一性泯然所以實際理
地不受一塵是非雙泯能所俱亡指萬象為眞
如會三乘歸實際此依眞諦也二釋名者此二
諦法就能詮名談眞則逆俗從俗則乖眞以眞
是實義審實是眞俗是假義審假是俗故涅槃
云出世人所知名第一義諦世人所知名世諦
此山錄云會極損情之謂眞起惑涉動之謂俗
眞也者性空也俗也者假有也假有之有謂之
似有性空之空謂之眞空此約事理對釋明
太守云眞諦離有離無俗諦即有即無即有即
無斯是假名離有離無此為中道此約中邊判
釋也三辨義者宗鏡問曰一心二諦理事非虛
說理性而成眞審事實而為俗皆具極成之義
不壞二諦之門入小二乘同共建立如何是極
成之義答所成決定不可移易隨眞隨俗各有
道理瑜伽論云一有世間極成眞實道理極
成眞實世間極成眞實者謂一切世間於彼彼
事隨順假立世俗慣習悟入覺慧所見同性謂彼
地唯是地非是火等乃至苦唯是苦非是樂等
樂唯是樂非是苦等以要言之此即如此非不

如此是即如是非不如是決定勝解所行境事一切世間從其本際展轉傳來想自分別共所成立不由思惟籌量觀察然後方取是名世間極成眞實道理極成眞實者依止現比及至教量極善思惟擇決定智所行所知事由證成道理所建立所施設義是名道理極成眞實因示體者二諦之法明所詮體如照明云世人所知生法爲體聖人所知不生爲體從人雖異其體不殊故荊溪云秖點一法二諦宛然俗則百界千如眞則同居一念又起信云摩訶衍者總說有二種云何爲二一者法二者義此以一法而分二義言實相不壞於假名論差別不破於平等照明云眞卽有是空俗指空爲有宗鏡云俗諦不得不有有常自空眞諦不得不空空但徹守故十疑論注云說相而萬法森羅實無所得談性而一如寂滅不礙隨緣眞是俗家之眞萬法自泯俗是眞家之俗一性恒殊以不壞假名故則從出生滅差別以說諸法實相故則彼此生滅自亡秖於不一而明不二故仁王云於解常自一[illegible]於諦常自二[illegible]了達此一二眞入聖義諦故古德云二諦並非雙恒乖未曾合二雙照泯中謂非眞非俗一雙孤鴈掠池高飛兩鶴對葦池邊獨立又先德云眞俗雙泯二諦恒存空有兩亡一味常現是知執則失互融則得各執則失者如云有爲雖僞捨之則大業不成無爲雖空住之則慧心不朗互融則得者如云雖知諸佛國及以衆生空而常修淨土教化諸衆生故十疑論注云聖人得其意也於隨緣處而談不變於成事處而談體空故荊溪云應知萬法是眞如由不變故眞如是萬法由隨緣故此等明文皆論眞俗之體一也○五釋相者妙玄云取意存略但點法性爲眞

諦無明十二因緣爲俗諦於義則足但入心會
淺不覺其深妙更須開拓則論七種二諦釋籤
解云然此七文散在諸經無一處具出唯大經
十二列入二諦章安作七二諦銷之初一是揔
餘十是別經云出世人心所見者名第一義諦
世人心所見者名爲世諦疏云揔冠諸諦世情
多種求爲世諦聖智多知求爲第一義諦即是
諸教隨情智也經云五陰和合稱名某甲是名
世諦解陰無陰亦無名字離陰亦無是名第一
義諦疏云名無名即生滅二諦△妙玄云實有
爲俗實有滅爲眞○經云或有法有名有實是
名第一義諦或有法有名無實是名世諦疏云
實不實即無生二諦△妙玄云幻有爲俗即幻
有空爲眞○經云如我人衆生壽命知見乃至
如龜毛兔角等陰界入是名世諦苦集滅道是
名眞諦疏云定不定二諦內單俗複眞△妙玄
云幻有爲俗即幻有空不空共爲眞○經云世
法有五種謂名世句世縛世法世執著世是名
世諦於此五法心無顛倒名第一義諦疏云法
不法亦是含中二諦也△妙玄云四者幻有爲
俗幻有即空不空一切法趣空不空爲眞○經
云燒割死壞是名世諦無燒割死等是名第一
義諦疏云燒不燒複俗單中也△妙玄云幻有
幻有即空皆名爲俗不有不空爲眞○經云有
八種苦是名世諦無八種苦故是第一義諦疏
云苦不苦二諦亦是複俗單中△妙玄云幻有
幻有即空皆名俗不有不空一切法趣不有不
空爲眞○經云譬如一人有多名字依父母生
是名世諦依十二因緣和合生者名第一義諦
疏云和合二諦眞俗不二複俗複中也△妙玄
云幻有幻有即空皆爲俗一切法趣有趣空趣
不有不空爲眞又不若略說者界內相即不相

卽界外相卽不相卽四種二諦也別接通五也
圓接通六也圓接別七也天台遂明四正三接
之教法○八境智者起信鈔問云境智爲一爲
異荅云智體無二境亦無二智無二者只是一
智義用有殊約知眞處名爲眞智約知俗處名
爲俗智境無二者謂色卽是空爲眞境空卽是
色爲俗境內是證眞時必達俗達俗時必證眞
了俗無性卽是眞空豈有前後耶況無心外之
境何有境外之心是卽心境渾融爲一法界○七
勸誡者大經云所言二諦其實是一方便說二
如醉未吐見日月轉謂有轉日及不轉日醒人
但見不轉不見於轉謂一不一言二非二當以
智解勿以情執故佛告阿難自我往昔作多聞
士共末殊論義諍二諦義然隨三塗經無量劫
呑熱鐵丸從地獄出值迦葉佛爲我解釋有無
二諦迦葉佛言一切諸法皆無定性汝言有無
是義不然一切諸法皆悉空寂此二諦者亦有
亦無汝但知文不解其義當知二諦俗諦故有
眞諦故無無體不思議矣可爲乾學佛教者當離
情想故佛藏云刀制害閻浮提人其罪尤少以
有所得心說實相法其過彌甚當知佛法不思
議唯教相難解舉冀後賢於佛聖教研精覃思
勿養略焉

翻譯名義續補

初編集時意尚簡略或失闕名或缺解義後因
披閱再思索之復述續補俊賢詳悉補十號篇

明行足 具足三明及六神通智論云一如意二
天眼三天耳四他心五識宿命通六無
漏通言神通者易曰陰陽不測之謂神寂然不
動感而遂通瓔珞云神名天心通名慧性天然

之慧徹照無礙故名神通二一如意者有三種能
到轉變聖如意能到復四一身飛行如鳥無礙
二移遠令近不往而到三此沒彼出四一念能
至轉變者大能作小小能作大一能作多多能
作一種種諸物皆能轉變外道輩轉極久不過
七日諸佛及弟子轉變自在無有久近聖如意
者外六塵中不可愛不淨物能觀令淨可愛淨
物能觀令不淨是聖如意法唯佛獨有天眼通
者於眼得色界四大造清淨色是名天眼天眼
所見自地及下地六道衆生諸物若近若遠若
麁若細諸色無不能照是天眼有二種一從報
得二從修得是五道中天眼從修得非報得何
以故常憶念種種光明得故云天耳通者於耳
得色界四大造清淨色能聞一切聲天聲人聲
三惡道聲云何得天耳通修得常憶念種種聲
是名天耳通識宿命通者本事常憶念日月年

歲至胎中乃至過去世中一世十世百世千萬
億世乃至大阿羅漢辟支佛知八萬大劫諸大
菩薩及佛知無量劫是名識宿命通知他心通
者知他心若有垢若無垢自觀心住生滅時常
憶念故得復次觀他人喜相瞋相怖相畏相見
此相已然後知心是爲他心智無漏通者如來
莊嚴入一切佛境界經云言無漏者謂離四漏
謂欲漏有漏無明漏見漏以不取彼四種漏故
乃名遠離諸漏智論問神通與明有何等異答
直知過去宿命事名通知過去因緣行業名明
（宿命天眼）直知死此生彼名通知行因緣際會不失名
直盡結使不知更生不生名通若知漏盡更
不復生名佛陀之聲曰佛者何也蓋窮理盡性大
覺明漏盡佛陀之稱也其道虛玄固已妙絕常
境心不可以智知形不可以像測同爲物之爲
而居小爲之域處言數之內而止無言之鄉非

有而不可爲無非無而不可爲有寂寞虛曠物莫能測不知所以名故強謂之覺其爲往也亦以極矣何則夫同於得者得亦得之同於失者失亦失之是以則眞者同眞法僞者同僞如來冥照靈諧一彼實相實相之相即如來相

無機子叙六即佛曰　癡禪任性濫上聖以矜高狂慧隨情居下九而自屈由是天合智者之祖師對六即佛破二種見揀其大過六分因果之事殊收彼不收即顯理凡之理等沉生死海如寶在暗而不失升涅槃山猶金出鑛以非得不一不異其道融通無是無非此智圓妙今述鄙頌式讃大猷庶幾見聞咸得開悟云爾

○一頌理即佛

動靜理全是　行藏事盡非
冥冥隨物去　杳杳不知歸

○二頌名字即佛

方聽無生曲　始聞不死歌
今知當體是　翻恨自蹉跎

○三頌觀行即佛

念念照常理　心心息幻塵
徧觀諸法性　無假亦無眞

○四頌相似即佛

四住雖先脫　六塵未盡空
眼中猶有翳　空裏見華紅

○五頌分眞即佛

豁爾心開悟　湛然一切通
窮源猶未盡　尚見月朦朧

○六頌究竟即佛

從來眞是妄　今日妄皆眞
但復本時性　更無一法新

續補無量壽

智論云無量有二一者實無量諸聖人所不能量如虛空涅槃衆生性是不可量二者有法可量但力劣者不能盡如須弥山大海水斤兩滴數多少諸佛菩薩能知諸天世人所不能知故言無量是故天合乃立四句實有量而言無量弥陀是也實無量而言量如此品及金光明是也實無量而言無量如涅槃云唯佛與佛其壽無量是也實有量而言量

如入十習滅是也又以三身對九立四句故法華疏云復次法身非量非無量報身金剛前有量金剛後無量應身隨緣則有量用不斷則無量通途詮量三句在聖一句屬九有量無常部非佛義

毘濕縛羅跋那 翻自在大聲

迦羅鳩村馱 此翻所應斷已斷二佛名 此

譯師 唐太宗梵經臺詩門徑蕭蕭長綠苔一回登此一徘徊青牛謾說函關去白馬親從印土來確實是非憑烈燄要分真偽築高臺春風也解嫌狼藉吹盡當年道教灰唐義淨三藏題取經詩曰晉宋齊梁唐代間高僧求法離長安去人成百歸無十後者安知前者難路遠碧天唯冷結砂河遮日力疲殫後賢如未諳斯旨往往將經容易看

天類

提和越 漢言天地易曰天地設位而易行乎其中矣繫詞云易與天地準故能彌綸天地之道仰以觀於天文俯以察其地理白虎通曰天之為言鎮也居高理下為人鎮也地者易也言生萬物懷任交易變化也

迦留波陀天 此言象跡自有十處

簧多羅 此翻雜地

摩偷 此翻美地此三天名皆居須彌內埵地獄

五無間業 瑜珈第九云一害母二害父三害羅漢四破僧五出佛身血

尸利夜神 此翻吉祥

盎哦囉迦 此翻火星

部引陀 此翻水星

勿哩訶娑跛底 此翻木星

賒乃以室折囉 此翻土星

戍羯羅 此云金星

佉勒迦 昔穀麥篅

勿伽 此云胡豆即綠豆也

塞畢力迦 此云苜蓿漢書云罽賓國多苜蓿

薩闍羅婆 或薩折羅婆此翻白膠香

那羅陀 那羅正云捺羅此云人也陀謂陀羅

此云持也其華香妙人皆佩之故名人持華也

末利 此翻黃色華 華如黃金色

巨磨 此方翻為牛糞

阿提目多伽 宗鏡引攝論云苣勝本來是炭多時埋在地中變為苣勝西方君𢇛作塗香油先以華香取苣勝子聚為一處淹令極爛後取苣勝壓油油淨香也

解脫 肇曰縱任無礙塵累不能拘解脫也什曰亦名三昧亦名神足或令脩短改度或巨細相容變化隨意於法自在解脫無礙故名解脫又曰心得自在不為不能所縛故曰解脫淨名疏云一眞性二實慧三方便故經云諸佛菩薩有解脫名不思議若菩薩住是解脫者能以須彌之高廣內芥子中乃至種種變現莫測此是三種解脫不思議義門者諸菩薩有解脫即是眞性若菩薩住此者即是實慧能以須彌內於芥等即是方便大品云心得好解脫慧得好解脫乘裕云心脫是假慧脫是慧

智度 什曰窮智之原故稱度梵音中有母義

方便 什曰智度雖以明照為體成濟萬行比其功用不及方便為父梵音中有父義方便有二種一解深空而不取相受證二以實相深莫能信受要須方便誘引羣生令其漸悟方便義深而功重故為父也淨名疏云方是智所詣之偏法便是菩薩權巧用之能巧用諸法隨機利物故云方便荊溪云法華疏中爲顯實故分爲三釋謂法用及門并祕妙也今此廢三但取法用者門論通入祕妙開權令大開權故缺後釋不取門者菩薩可入二乘缺之於菩薩中且約當分復置傳入故且不云擴理亦今所門一意以當分入與法用同故且唯用法用一意又通祕教亦可具足用彼三意 論法華方便品儒詩六義以思無邪為指歸釋教五時開

佛知見是究竟識一化之高會眞諸佛之宗極
似太虛而含衆色若激灕以納羣流由是管窺
義天蠡酌法海粗研味乎眞詮豈塵露于達士
初辨品題次論号義初辨品題者經云諸佛法
久後要當說眞實文旣屛其方便應號爲眞
實安以權名而立今品如將縣額以牓州門文
佛旣定所自習言諸佛智慧甚深無量此乃雙
歎權實先達遂云此章不有則已有則華果雙
含此經不說則已說則權實雙辨旣雙明權
實題那單標方便由此疑與先達相繼共立七
義以伸題意一權有顯實之功法上初化機緣
未熟隱實施權權掩於實靈山妙唱普會權乘
決了聲聞法是諸經之王波紋般開於今成妙
此權既有顯實之功故結集家號善權品　名
偏義門若標眞實則違方便今品權名雖偏其
實法體圓具乃彰權實之雙美三名體俱不轉

此有四句二名轉體不轉如云正直捨方便但
說無上道乃至第四名體俱不轉如云我等今
者眞是聲聞名不轉故名方便品明顯開權絕
待法華開權顯實權外無實法用能通當體祕
妙告標眞實但成相待爲彰絕待之功號方便
品乃彰詮迷之教祖云自非今經誰肯歎此詮
迷之敎內指迷染之心即是自行方便則知此
權乃有詮迷之力六施開一致昔時所施既施
即實之權今日所開還開權即是實乃見施開
之不二也七揀異昔經淨名報恩雖寄方便
之名既是體外之權豈同今品同體方便自昔
所說不出此七先師講舊翻纏義失至當自立
附文原意二義以伸品題一附文者經家立品
附文旨趣總別須分何哉五字首題法則權實
總標兼乃草甲雙舉所以三周開顯本迹二門
一部之文並皆不出權實之法今品若更雙立

權實二目則與總題無異二原意者言者以
在意此經開權顯實意在於權故云過去諸佛
以無數方便種種因緣種種譬喻而爲衆生演
說諸法是法皆爲一佛乘故非權無以顯實故
令機得即於權法以曉眞實故曰不指所開無
由於實其述施權意在開也故曰未釋開方便
門示眞實相云示謂指示指其所見實之處且見
實之處在何在前偏權方便今日於此方便有
眞實相此既留實之方便乃異皆從之方便故
得祕妙之名是故經家題名方便纔言方便即
是眞實故身子疑云何故殷勤稱歎方便則知
方便眞開權之總號識顯實之大名矣或者問
曰今由開權顯方便者淨名所未開權安施方
便既稱方便權何不開答彼經言方便者疏云
此品正明助佛闡揚善巧權謀隨機利物令入
慧起根故名方便雖言方便機緣當座烏知所

諸亦方便皆昔方便之名權未開矣次論品
義者吾祖須釋品題乃立法用能通祕妙三種
方便今先通示然後別解且通示者此三方便
初二從昔教後一屬今經初名法用者疏曰方
者法也便者用也法有方圓用有差會三權是
矩是方二實是規是圓既云初約能用二教侍
名法是所用用是能用雖法之與用俱通四教
但有方圓差會之殊故方便之稱從權立名權
不即實故對昔辨成體外權非今品意文中擧
圓此屬眞實相對來耳二名能通者疏云又方
便者門也門名能通通於所通方便權略皆是
弄引爲眞實作門眞實得顯功由方便從茶顯
得名記曰次第二釋權屬能通三教亦得名爲
方便然雖不即以能爲實作遠詮故所詮之圓
亦帶能詮爲方便故故知而非今品意也又云
今以三詮一三爲一實作詮故三名能詮是則

前之三教。教行入理。悉爲能詮。又云。不破不即
從權入實。故得修名。若於爾前二味二教。利根
菩薩。有顯露得兩教二乘祕密得由得入故
即彌爲門。三名祕妙。皆疏云。方者祕也。便者妙
也。妙達於方。即是眞祕。點內衣裏無價之珠。與
王頂上唯有一珠。無二無別。指客作人。是長者
子。亦無二無別。如斯之言。是祕是妙。如經唯我
知是相。十方佛亦然。止止不須說。我法妙難思。
故以祕釋方。以妙釋便。正是今品之意。故云。至
第二釋方乃三權。即是一實。指此中實之權方
名今經方便。又云。第三釋者。即今品意。但有二
釋於昔。但得名偏名門祕而不說。今開其偏門
即圓所也。故云。祕妙顯露彰灼。故云眞祕或問
妙樂記云。即權而實爲所依體。即實而權爲當
體體不審。第三祕妙之名爲從所依立號爲從
當體得名。答。此由當體即所依體。故云彼祕彼
開於今成妙。又云。第三文者。亦開前二。非非非
所及以能通並開成所。所中善巧名爲方便。故
妙方便異於方法。及能通門。文云。故開偏之圓
亦有體內方便。故名祕妙。祕妙之名。似同第三
然其意則別。何者。第三乃以開顯爲妙。此中乃
以獨圓爲妙。此揀今昔祕妙義異。諦思吾祖崇
建三釋。若無初二。豈彰爲迹。故華以施權荷缺
第三烏顯華開蓮耶。而顯實體徧一化妙彰七
軸。非發揔持。誰習斯義。鑽仰堅高。喟歎不足次
別釋者。昔約部教。初二獨詮教法用。能通皆異
體權後一屬。今經祕妙方便。名同體權定此祕
妙方便彼顯之相。先德嘉訓。成定爲所破成說
是所顯大竺一宗。論同體權定爲所破。二樣蓮
華開麁。原佛出世。意爲顯實。由機未堪。權施昔
衆此譬桃李華也。及至法華。法既純圓。絕妙遂
指蓮華而立三麁。二爲迹故。華譬爲實。施權蓋

四時未說施權此名異體今無量義所言從一
清淨消施小二三四收昔異體爲今同體權既
從實而施故譬爲蓮故華第二華開蓮現此開
初句之權華乃顯次句之蓮實及五佛章中各
有開權顯實二科開權是文叙昔教以爲顯實
之所故無量義經之同體爲今法華之所破第
三華落蓮成此譬發權立實部序分即實之
權獨立正宗即權之實次憑權暫用我權名權
暫用已還發實名實録究竟指歸則知十隻之
權皆爲所破如心意識既定事權豈屬所顯矣
三准祖師定解如幡行云解同體之權髮與實
相之明珠文義判云如引法華部唯一實文叙
昔教以爲所開既云部雖一實故同體權爲所
破也△迹入又謂從名雖開從義不開如聞家
破即法性之無則例今品開即實之權耳〇余
一觀先德破同體權亡迷立喩二昧開之權皮迷立

喩者爲蓮故華如大師云爲十妙故開出十麤
如爲蓮故華此約法體所在於昔皆麤法云
何一類以爲蓮故華俱喩如法乃見能譬立喩
淆混其次所況爲實施權始自華嚴終乎般若
皆是隔歷三諦復爲法華之實而施四時三教
之權故名爲實施權若獨以此句喩無量義經
則彰所喩法缺略矣二法開權者四時三教體
外化他機未絶激實權言實故非究竟屬異體
麤至今方指昔未眞實教偏情既遣即知當
體本妙開此化他之法全是自行之權權實不
二乃名同體故祖師云既顯實已全權是實不
可謂之權非究竟況祖師云誰肯以三界有漏
識心而爲佛所攝讃既佛所讃安非所顯次定
所顯者南屏一宗皆謂世尊嘯昔久轉法輪所
化之機自雖所施之教不一雖說三教不言此
是即實之權雖演聞未未云則是即權之實權

實各逗大小相隔是故昔教名異體權後會靈
山宣妙法華開昔隱秘之法為今從妙之教權
實開融故名同體法既麁妙相即佛化事理俱
顯若為所破乃成開妙故記文云第三釋首沖
開前二非能非所及以能通並開成所可說秘
妙非所開矣其如蓮華二喩輔行等文復有方
師消釋義異一云對論自論有殊若約偏圓相
對異體是所破同體是所顯例前三教三惑須
斷圓教三惑不斷就圓自論須斷四十二品故
同體權亦屬所破今謂偏圓對論前二名權圓
教屬實那得對論却以圓教名同體權不須破
耶又今開權顯實開偏是圓正當偏圓對論反
以蓮華三喩謂之圓教自論破同體權却顯今
經部無開權之力乎二云機情佛意機情亦開
異體佛意即是同體今謂諸佛唯在今經佛意
非適今也據此祖意對機開顯雖約法華原佛意

密意假偏四時是則機情佛意正約昔說若約
昔義以斷今經具猶欲至湖南面行塞北其心
雖別路愈遠矣注云法本自妙麁由物情雖開
異體之權具實妙體本自微妙所是同體今謂
今記主云但開其情理自復本又云開何所開
即彼能發既但破能覆之情奚當開所迷之法
今云約開竟說以佛行解同體之權智既顯迹
門流通之經此然已開異體成同體竟今消安
樂行品文雖在後喩乃顯前特點正宗開麁顯
妙斯言無旨徒虛語耳力云同體為所開者意
彰異體必不可破此語孟浪吾驚怖其言猶河
漢而無極也今發昔人由胅山家諸部文義發
論開權詞繁理寡今鮮比諸之令氷消凍釋殊
途同歸何釋前舊辨蓮華或享俞妙或兼比麁
△蓮華對辨則蓮華俱妙就迹自分華亦兼麁
○今究所喩既約權實乃顯能喩亦適兼妙今

亡入亦喻權實後辨喻麁妙分權實者攝智
開顯文有五意一因果二九一三今昔四真俗
五本迹初因果分者以十界中前七如是屬因
是權果報二如是為實三九一分權實妙玄云
餘華麁喻九界十如是因果此華妙喻佛法
界十如是因果三約今昔分者以昔為權約今
為實故妙玄云一為蓮故華譬為實施權雖說
種種道其實為佛乘四約真俗分者空智照真
為實假智照俗為權中智雙照為亦權亦實中
道雙亡為非權非實故玄籤云以對昔故須為
因句通論大剛法相雖爾別論今品唯在第三
亦權一半名方便品方約本迹分者如私序云
指久遠之本果喻之以蓮會不二之圓譬之
以華權實雖通五義今唯約界及與部教以論
開權矣次明能喻麁妙者玄義序乎蓮華二為
蓮故華譬為實施權三華敷譬開權蓮現譬顯

實三華落譬廢權蓮成譬立實當歷三喻引而
伸之且夫蓮華之喻皆非今經不況妙法而大
合以初為蓮故華一句以譬為實施權約此法
體用在昔時華喻麁法故妙玄云又諸教權實
未融為權爾融開權顯實為實由昔赴機權掩
於實乃云異體由是今經破此偏情乃入雖說
種種道其實為佛乘世尊既談為實施權吾祖
遂立為蓮故華之喻據此節在今經纔習為實
施權利根便知此權即實由無量義曾聞此權
從實生故已破異體之見但未開顯鈍根須假
第二句華敷譬開權蓮現譬顯實文曰開方便
門示真實相記主釋曰指實為權權掩於實名
方便門閉今指權為實於權見實名方便門開
此點法用能通俱成秘妙二華落譬廢權蓮成
譬立實文云正直捨方便但說無上道此由四
時三教當體秘妙開已無外麁法不存義當於

發約法雖開發同時約喻乃先開後發故分三
句彰始終之自序二釋經文開方便門示真實
初昔人引證開同體權須曉祖師二處引用疏
語能通方便此取同門義從前三教能通之門入
於圓所故曰開方便門記主遂云於昔但得名
偏名門非謂於彼已明開門者亦義中證開權
者既於方便即見真實故以此證開顯相焉三
釋輔行解同體之權譬與實相之明珠由實樂
行爲王賞賜喻佛授道昔機與魔共戰微有其
功但賜禪定解脫之法如賞田宅法華大破魔
網至一切智如王解髻明珠賜之昔時權掩於
實如髻裏珠就機不知是權喻異體開今經赴
機指昔三教權法全是祕妙方便故決聲聞之
法即是諸經之王經既以王喻佛約佛開異體
時無非同體故曰解同體之權髻矣四釋義例
如引法華部唯一實文敘昔教以爲所開天竺
引此部雖一實語破同體今謂所叙實法既點
爲妙權實相即能所圓融故謂法華雖一實耳
五釋科目五佛章門皆有開權顯實二科前四
則先開權次顯實今佛乃先顯實次開權天竺
乃謂開權是文叙昔教顯實乃破同體權今謂
纔開權時意已顯實但約說次第開權言未顯
寧顯實方曉開權立言垂範遂分二科故法明
講主云言無並出語不頻施珠有旨哉余集法
王之遺教學而時習之遂括古今之論以究權
實之道雖不足品藻洞流庶亦無乖商推編躋
後賢頗剎摩此云土田瓔珞云上名賢聖所居
開佛慧之處天台釋維摩佛國云諸佛剎
物無量無邊今略爲四一染淨國凡聖共居二
自餘國方便人住三果報國純法身居即因陀
羅網無障礙土四常寂光即妙覺所居四上之
名雖出智者四上之義本載經論今仰遺教豈

開七　初憑文　二釋名　三辨義　四定體
門　　五示相　六對身　七解惑

初憑文者維摩經云隨所化衆生而取淨土隨
所調伏衆生而取佛土隨諸衆生應以何國入
佛智慧隨諸衆生應以何國起菩薩根天台釋
云若對四土宛然相似若別出者恐繁不云東
方之國佛号日月光有菩薩梵天曰思益白佛
我欲詣娑婆世界佛言便往汝應以十法遊於
彼上斯乃淨聖來遊穢土文智論云穢土先施
三乘後顯一乘娑婆是淨土先施三乘後顯一
乘安養是二有餘土如法華云我於餘國作佛
更有異名智論云有淨佛土出於三界乃無煩
惱之名於是國七佛所聞法華經三果報土如
仁王云三賢十聖住果報唯佛一人居淨土四
常寂光普賢觀云釋迦牟尼名毘盧遮那其佛
所住名常寂光二釋名初曰染淨同居者染淨

三種一迷悟分九界迷逆名染佛界順悟名淨
如妙樂云相約隨緣緣有染淨又不二門云法
性之與無明徧造諸法名之爲染無明之與法
性徧應衆緣号之爲淨二情理分示二門云故
知剎那染體悉淨指要云今之染淨約情理說
三九聖分淨名疏云六道鄙穢故名染三乘見
眞故名淨三六共住染淨同居門不二門云一
理之內而分淨穢別則六穢四聖通則十通淨
穢然此染淨淨穢文心解云染淨從迷悟體用
而言淨穢約九聖界如而辨今謂淨名染淨正
約九聖而分云何淨覺却云淨穢約九聖界如
而辨又非裕云染淨之名約正淨穢之名約依
二土凡聖共居道名染淨此土砂礫充滿別受
穢名彼土金寶莊嚴別受淨号今謂淨名疏云
四趣共住名穢無四惡趣名淨此從正報立依
報名云何弥山却云染淨之名約正淨穢之名

約依當知染淨從凡聖之心以立名淨穢約依正之境而標号問既從染淨立同居名還許亦從淨穢立同居耶答染淨是通名淨穢是別号故垂裕云此方即染淨穢土安養即染淨淨土故知同居正從染淨而立若約通義如淨名中身子見穢梵王見淨乃是娑婆淨穢同居又婆沙云若入種善根疑則華不開信心清淨者華開即見佛此是安養淨穢同居亦通此義名凡正立此染淨土亦名凡聖同居故淨名疏云穢即是凡淨即是聖如疏文云凡聖各二凡居二者一惡衆生即四趣也二善衆生即人天也聖居二者一實二權實者四果及支佛通教六地別十住圓十信通惑雖斷報身猶在二權聖者方便有餘三乘受偏眞法性身爲利有緣願生同居皆實報及寂光法身菩薩及妙覺佛爲利有緣應生同居皆是權也此等聖人與凡共住

故名凡聖同居二方便有餘土言方便者如禪門云善巧修習故名方便亦有三義一眞中淨名疏云三乘三種菩薩諸方便道之所居也輔行云所以在方便者並屬空邊二眞似妙玄云別圓似解未發眞修皆名作意三偏眞妙樂云並以三教而爲方便雖通三義正從證眞立方便名言有餘者觀經疏云無明未盡故曰有餘淨名疏云若修二觀斷通惑盡恒沙別惑無明未斷捨分段身而生界外受法性身而有變易所居之土名有餘國亦名果報如輔行云通有由內感果之報未入實報又云今文且從偏空偏假所感之報而不如初住已上居果報土又名法性如智論云受法性身非分段生三果報土淨名疏云佛身所居依報淨國名果報土輔行云言果報者從報果爲名亦号實報觀經疏云行眞實法感得勝報淨名疏云以觀實相發

眞無漏所得果報故名爲實亦名妙報如輔行
云惟有別圓初地初住證妙果報又名勝妙報
如止觀云違即二邊果報順即勝妙果報亦名
無障礙觀經疏云色心不相妨故曰無障礙淨
名疏云一世界攝一切世界一切世界亦如是
此名世界海亦名世界無盡藏四常寂光者觀
經疏云常即法身寂即解脫光即般若此以不
遷不變名常離無名寂照俗照眞名光亦
名果報如文句云同居有餘自體皆是妙色妙
心果報之處記云故知三土皆是諸道色心報
處寂光既徧遮那亦徧此以妙色妙心果報
問如輔行云今論感報不論寂光據此寂光豈
名果報乎答所云寂光非果報者三惑究盡業
報都亡所以寂光身土亡泯雖無感業之報而
爲願行之果淨名疏云修於圓教願行之因因
極果滿道成妙覺居常寂光問如垂裕一云中下

寂光攝在果報不審四十一地生實報土云何
得受寂光名耶答淨名疏云前四十一地未約
果報名生實報分見眞理名常寂光又彼記云
約能論生是故自邊論於果報約所入邊則非
果報但所入邊即是見眞名常寂光二辨義此
約教門辨四土義復開方門初當體用寂光是
體餘三屬用如釋籤云諸佛寂理神無方所
依寂境号常寂光是故沙石七珍隨生所感又
輔行云常寂光土淸淨法身無所莊嚴無能莊
嚴爲衆生故而取三土二論事理淨名疏云寂
光是理餘三是事此乃對分事理若各分事理
如淨名疏云諸土非皆寂光非淨畢竟無說四此
理而說諸土爲若寂光爲淨記云理論不當皆
之與淨約事唯有寂光永淨三論能所荊溪記
云但以寂光而爲所成即以三上而爲能成故
所成在一能成有三是則能所事別故也四論

凡聖雜編云十界對土有橫有竪若竪對者
同居六凡方便二乘實報菩薩寂光佛果
若橫敵對同居有十九聖同居故方便有四無
六凡故實報有二無二乘故寂光唯一無菩薩
故經五論淨穢淨名疏云諸土爲垢寂光爲
淨三惑覆蔽故爲垢三德究顯故爲淨此約內
土對論若各分者觀經疏云方濁輕重同居淨
穢妙宗釋云凡淨甚通須知別意如戒善等四
教凡位皆悉能令五濁輕薄而圓觀輕濁感同
居淨依正最淨如此經說助觀已去一一相狀
比於餘經修衆善行感安養土其相大殊新編
乃云常觀鼓音之外六經上相其實是一然有
依報大小不同此蓋如來善權赴機隨時之義
出良由凡夫心想贏劣未能觀大故方便示小
爲發觀之境若生彼土所見俱大今難雲川
彡而行安獲勝果非獨彰行人之偶報抑亦顯

世尊之妄說因果不類徒虛語耳二體析巧拙
有餘淨穢判正記六道人體色即空故巧藏入
析色明空故拙妙宗云體斷惑淨不專通人行
門三教對三藏拙俱明体法通但空体別次第
体圓不次体三入生彼俱感淨用圓人最淨文
往生記引輔行云次明体法依門修觀方應具
含三種四門三次第頓入實報淨穢判正云別
入漸修次第二觀登地入實以之爲穢圓人頓
修一心三觀登住入實以之爲淨妙宗云若論
實證此土唯有圓聖所居別人初地證與圓同
雖實感報有何優降今就道十地不融致使
感土異於圓人雜編覆取謂偏成非次第頓入
者即別圓所修巧拙二觀出實報淨穢者即地
住所見融礙二相也良由別入久習次第雖回
向圓修入地之時仍見一分染礙之色名之爲
穢圓人始終唯修頓行入住之時但見此土融

道之相号之爲淨往生記破約教道說則具神
智自達軌行義學之者當思審矣四分證究竟
寂光淨穢妙宗鈔云若就別人同居圓實論寂
光者唯約眞因對圓極果而分淨穢今論教道
詮於極果但斷無明一十二品寂光猶穢圓知
須斷四十二品名究竟淨往生記云今約分滿
相對故合中下但名分證寂光猶穢妙覺上品
眞常究滿方爲極淨請觀今文諸佛如來所遊
居處極爲淨土豈非分得究竟寂光正約圓家
眞因極果對分淨穢四明六別教教道深不可
也刊正記云由分證寂光方生實報今約分證
猶帶無明無明故分穢究竟無明已盡故淨雜編
難云若爾則成離屬實報淨爲寂光今請簡明
分破證少分無相故穢無明全盡究竟無相
茲淨內定體先達通以三道爲下三土當體之
體引軌行云分段三道謂見思惑爲煩惱道煩
惱潤業爲業道感界內生爲苦道方便三道謂
塵沙惑爲煩惱道以無漏業名爲業道變易生
死名爲苦道實報三道謂無明惑爲煩惱道非
漏非無漏業爲業道變易土名爲苦道通以
三德爲所依體苦道即法身結業即解脫煩惱
即菩提先師乃謂感業是因苦道是果今之土
體三道間中唯取苦道爲國土一一當體之
還以三德爲所依體故荊溪云既許法身徧一體
切處報應未嘗離於法身若寂光土觀經疏約
四德釋名當以三德爲土當體理無所存徧在
於事乃以三土爲所依體廣慈法師準妙樂云
本有四德爲所依修德四德爲能依遂指修德
三因爲當体性遠三法爲所依今謂妙樂因釋
下方空中菩薩所以將身表智以空表土故明
身土今唯辦土安得兼身況將修智以對理土
乃彰能所義顯例矣亙示相状約教門示四土

相初示一異相娑婆安養皆淨相別故名異云
便有餘純清淨境故名一淨名疏云三乘同以
無言說道發真無漏所感國土二約相同故言
一也三示融凝真相方便雖是一相無明未破
作備別淨名疏云染淨有餘二種衆生凡有障
礙別圓地住分破無明依正互融一多相即無
名融也三示橫竪相攝舊釋橫竪句義紛雜惑亂
學者今分二義淺然易解初就土自分如妙宗
云若分別而言謂方便在三界外若分別而言
謂實報在方便外例此分別謂寂光在實報外
故淨名記問三土之外何殊太虛答合偏同理
言理別者法身即土離身無土離土無身但是
如實相非智非境說智說境非身非土說身說
土約此分別義當竪矣若然相即如妙樂云云
離伽耶別求常寂非寂光外別有娑婆淨名記
云橫解者如前所引法華經文秪於此土而覩

上二故小彼所見淨不驚足指按地即其事也
約此相即義屬橫焉若約相攝淨名記云既一
土攝一切土故得此界徧攝下二準此以勝攝
劣土亦橫矣二與教對分妙樂記云橫論土體
與教相當竪論約土用衆多少然是竪論妙止
觀云若以四諦竪對諸土有增有減同居有四
方便則三實報則二寂光但一輔行釋曰竪約
設教對機機既增減不同致使教有差別四土
對教優劣多少故名為竪此則土相雜竪教乃
橫說故淨名記云然約橫竪論同居具四餘三漸
滅同居機雜遂設四教方便但以大乘訓令修
學理雖別圓蓋為稟三藏者始生方便未習適
門逗此為知故學遂談通教以蕩執情實報約
行諸道同聞但約有餘用教之時教道化機說
別異圓具用二教方生實報寂光上品不須用
教但被中下故有問乘設教之相雖橫就土自

分成竪若約相即所居横具四土體相與四教
旨論具相當三藏談於生滅乃與同居無常相
當通教談乎幻化即空乃與方便證眞相當別
教從事受名乃與實報感果相當圓教談乎性
德乃與寂光理體相當横辨四教無復優劣故
名横矣四示行無相妙宗云經論中言寂光無
相乃是已盡染礙之相非如太虚空無一物良
由三惑究竟清淨則依正色心究竟明顯故大
經云因滅是色已獲得常色受想行識亦復如是
仁王稱爲法性五陰亦是法華世間相常大品
色香無非中道是則名爲究竟樂邦究竟金寶
究竟華池究竟瓊樹又復此就捨穢究盡取淨
窮源故苦域等判屬三障樂邦金寶以爲寂光
若洗淨穢平等而談則以究竟苦域泥沙而爲
寂光此之二説但顯無礙不同極又淨覺撰
雜編云且常寂光者實三德之妙性也離爲三

法合成一性一尚無一豈有苦樂垢淨之相乎
當知無相之言其語猶略具足須云無相不相
所謂無生死相不涅槃相強而名之稱曰實相
今謂二師所論與而言之若依説示分別如昔
賢顯示寂光土乃以四德釋三德法故祖師判
寂光是理餘三是事約此就説分別淨覺乃合
分別之義若約相即所依理無所存遍有於事
故維摩疏問別有寂光土耶答不然秖分段變
易即常寂光四明乃合相即之義棄而言之分
別但融三土之外別有寂光而述寂光亦遍三
土遂執寂光空空然歳支提乎太虚故吾無取
焉然淨覺雜編難四明云今問此依正色心爲
体爲用若言体者且妙玄明体用權實中云体
即實相無有差別用即立一切法差降不同妙
樂指淨穢爲一切法豈非實體亦無淨用若言
用者即依正色心正是下三土事何得認爲寂

光之理耶今謂如指要云夫體用之名本相即
之義故凡言諸法即理者全用即體方可言即
輔行云即者爾雅云合也若依此釋仍似二物
相合其理猶疎今以義求體不二故名為即
今謂全體之用方名不二故釋迦之王娑婆即
毘盧之處常寂故文句云同居有餘有體皆是
妙色妙心果報之處荊溪釋云寂光既遍遮那
亦徧此皆事理相即之明文云何捨事別求理
耶雜編又問他引妙經顯云常即常德寂即樂
德是即我淨是為四德秘密之藏妙樂云本有
四德為所依修德為能依能所並有能依
之身依於所依所依之土二義齊等方是果處
遮那身土之相以此為證寂光有相不亦可乎
答此人但聞身土之名便作形相而解而不知
四德為是何物又云須了遮那本無身土隨順
世間彊指妙覺極智為身如如法界之理為土

若消妙樂之文應云本有四德者理也修德四
德者智也能所並有能依之身所依之土者謂
性德之理為所依本覺之智為能依修德之
理為所依始覺之智為能依修性雖殊詮同萬
有之境始本雖二寧留五陰之形故維摩疏云
法身即土離身無土離土無身今謂此觀九有
二非一能所不離妙樂因釋下方空中菩薩遮
以菩薩之身以表能依之修德以虛空土以表
所依之性德安得作釋所表修性全真表身
土乎二修性不即他以性德之理為所依本覺
之智為能依修德之理為所依始覺之智為能
依今謂本覺望修德俱智乎性修理望性但屬於
修依之亦解脫以性以修會修求證性
之不二焉當云全性起修故所依之土即無依
之身寂光是德身全修在性報亦依之即身
依之土無身是寂光方無身土之齊等乃見事

理之無別矣又云若謂寂光無相使同偏眞猶如太虛者則由未知大小二理智非智別也如維摩疏云大乘法性即是眞寂智性不同二乘偏眞之理今問寂光法身既俱無相眞寂智性爲依何法既彰智性之無依顯非卓識之明鑒也雜編又云若據三身相即四土互具必須身身即三土土具四若然者法身寂土豈得無相耶通曰今爲子論四土互具之義若約事理相對論互具者寂具三土乃全體起用無相而相也三土具寂乃全用是體相即無相也今問全用是體可得無相全體起用應云有相那得一槩言無相耶雜編又云問若三相不可混同者何故荊溪難云一一塵刹一一刹那若此指刹性徧收故云一切如金鉐即狹徧義狹何以徧狹即性故又如芥容須弥芥何以容芥亦性故此文但見事即是理不見理即是事理不即事

安得芥納須弥無傷樹木毛呑巨海不撓龍魚乎雜編又云若無依正之相則理無所具事無所存豈可法身便同灰滅答小乘無相猶如太虛無生法之理大乘無相譬若明鏡具現像之性像由形對鏡匪自殊無謂鏡具像性便云性已差別今謂若言但具於性不具於相御音玄義安云千種性相冥伏在心又不二門云理即名字觀行已有依正不二之相嗚呼雪川雖留意于山家但解修性之相依未達事理之融即違法示徒後嗣絕矣六對身淨名疏云前二是應即應佛所居良以王宮誕質鶴樹潛神現生滅相說三藏法化同居土名劣應身涓有餘國現法性身機興應興機息應息則異婆通佛灰斷既非果報但名勝應第三亦衆亦應即報佛所居以他受用稱實感報赴於他住菩薩大機故彼土佛亦名應也後一但是眞淨非應

解惑下

非報法身所居此約土體橫對四佛若竪論土九聖同居具現四身方便唯勝故無劣應具實報土無二乘人唯別圓佛寂光無機獨妙法身

七解惑者或曰維摩經云欲得淨土當淨其心隨其心淨即佛土淨心如形聲土如影響秖須自淨其心何假別求淨土答初言心淨應辨理事一者性淨二者事淨且性淨者大集經云一切衆生心性本淨心本淨故煩惱諸結不能染著猶如虛空此則衆生國土同一法性地獄天宮俱爲淨土二事淨者性雖本淨心乃忽迷一念不覺二障久翳當修三觀以破三惑故仁王曰三賢十聖住果報唯佛一人居淨土登妙覺果方究竟淨最下凡夫慎勿叨濫次云土淨須號難易婆沙論云於此世界修道有二一者難行在於五濁惡世於無量佛時求阿鞞跋致甚難可得此難無數塵沙說不可盡△十疑論明五種難事○二易行道謂信佛語教念佛三昧願生淨土乘阿彌陀佛願力攝持決定往生名易行道此七義門辨諸佛土縱數逾塵皆埋同鏡象舒雖萬化橫陳卷實一法不立編至此

時六十四歲辛月末旬得書小字絕筆自慶遂述頌曰

梵語星分難徧求　列篇舉要會羣流

揔持三藏如觀掌　願望後賢爲續周

翻譯名義集卷第七

浄下妙蓮寺